# 盛京時報

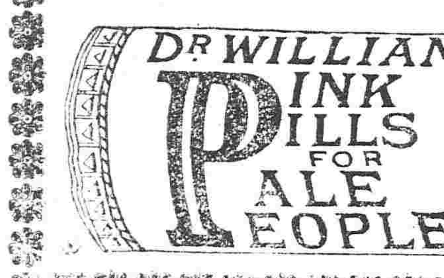
休刊日 中日大祭禮拜日之翌日
日曆明治四十四年一月一日
西曆一千九百十一年一月一日
本報價目 每張銅元四枚 每月銀七角 半年銀四元 全年銀八元 郵費（每月洋兩角六分）
告白刊例 一行五號字廿一字起碼登一日者每行四角登十日者每行三角登長者價目面議
奉天大西門外大什字街路北
發行人 一宮房次郎
發行所 盛京時報館 （電話三十三番）

資本金貳千四百萬圓
公積金壹千六百六十萬圓
本店及支店設立地名列如下
橫濱 神戶 東京 長崎 大阪 倫動 里昂 紐育 桑港 布哇 孟買 香港 上海 漢口 天津 北京 大連 旅順 營口 遼陽 鐵嶺 安東縣 長春
電話內十二番
橫濱正金銀行奉天支店

本行 日本東京市日本橋區駿河町壹番地
分行 倫敦、漢堡、紐育、桑港、孟買、甲谷他、盤谷、新甲坡、瓜哇、蘭貢、馬尼喇、香港、廈門、臺南、台北、廣東、青島、上海、漢口、芝罘、京城、仁川、天津、海參威、大連、牛莊、鐵嶺、長春、哈爾濱
啓者本行開設歷有年所已各國各埠通商口岸均設有分行可見本行交易之茂盛所有販賣大宗之貨物豆子豆餅棉布洋綿木材撫順煤麵粉各種雜貨各種機器鎗礮軍械並經理保險代理船務等事認眞辦理買賣貨物格外公道如蒙官商賜顧者請到本行面議爲幸
本行主人謹白
三井物產株式會社奉天出張所
設在大西關 電話 日本（三一二）（三五二） 清國（三二七）

## 僑居中國西婦之證書

買藥者須聲明決欲買韋廉士大醫生紅色補丸因惟是丸能治是疾也



證明婦女所需之精力須藉韋廉士大醫生紅色補丸而充補
清江浦大豐公司大班海利生君近在滬上常稱讚韋廉士大醫生紅色補丸於其一家所得之益爲最多焉其言曰○余妻自幼身弱多病以其無關緊要故者不以爲意及至胃不消化之情形顯露始覺其人宜早服藥或可痊愈其病狀每餐胃口無定食不知味且常患頭痛常覺有嘔噦之狀產第三孩後身更軟弱困苦異常腦頭痛甚至不能仰視余見其情狀如是慘楚即延醫服藥據醫士云此爲虛弱之症由血薄弱所致爰爲耐心調治兼服各藥並講飲食竟無效驗亦跳氣喘人漸衰殘因憶廠中有中國木工曾患腦筋衰殘之症七年服韋廉士大醫生紅色補丸而獲全愈者余遂決意將此有名之補藥與之一試服不意服後即奏功效令人喜出望外蓋其劇之頭痛且漸消胃口既佳飲食有味而無嘔吐之患前者每苦寢不成寐從則竟能通宵酣睡面色轉紅身體強健自愈之後復舉一子從前三產皆羸乳嫗今則自能撫字矣余願將全功盡歸於韋廉士大醫生紅色補丸且從余婦之疾於與木工之疾足徵韋廉士大醫生紅色補丸爲天下無上之良藥也
韋廉士大醫生紅色補丸二十餘年以來聲名洋溢乎環球爲醫治由血不潔軟弱或胸筋失調所起各症之良力已曾醫治
血薄氣衰 諸虛百損 腦筋衰殘 胃不消化 肝經失調 風溼骨痛 臀尻瘦痛 左癱右瘓 跳舞瘋病 腳氣衝心 山林瘴氣 乾濕癬癩 皮膚炸裂 以及婦女月信不調氣鬱不舒等症男予操勞過度起居不慎或因他故損傷身體是丸誠有轉弱爲強還元固本之奇功也 韋廉士大醫生紅色補丸中國各處藥局凡經售西藥者均有出售如疑假冒可直向上海四川路八十號韋廉士醫生藥局一中國總發行函購或向香港皇后道白象街分行函購亦可價銀每一瓶大洋一元五角每六瓶大洋八元遠郵費一律在內

## 雲龍番菜館

小西關外小什字街北 仿做英法大菜
啓者本飯店開在小西關外小什字街北於四月十八日開張[illegible]海天春籌[illegible]等各種[illegible]內無不備[illegible]繁不及備載中外官商宴客[illegible]面議貴客商賜顧者[illegible]
另有號房安寓[illegible]
主人謹啓 電話二七九號

## 褚林洋行

俄商
啓者本行在奉天小西關小什字街韃鹿把胡同歷有年所蒙紳商賜顧佃貨不零售隨拂諸君雅意茲今移居城內鼓樓北坐東向西雙降勝舊址設立門市所有貨物除發行外並零售零剪指期定貨均可隨意今又新到各樣絨毛毯黑諾子布人哈拉各樣雜色花布及罐頭物各色洋酒均無不備又有頂上等俄國各色洋酒美具窯久蒙紳商所用購再有成衣之機器並工程所適用各機器工應用器具開設如蒙惠顧者請移玉本行面議不及一切 本主人啓
價值分外克己特此佈告
清國電話一九二號

## 各種罐詰

○日本米 ○日本醬油 ○日本酒 ○麥酒 ○氣水 ○煙捲兒 ○雜貨一概俱全
奉天鐘樓南 千賀洋行 （電話二八番）
齊齊哈爾南門外 義泰洋行 （電話一八番）

## 吉長鐵路開辦廣告

啓者本路由長春至卡倫業已鋪軌準於十二月初一日開長春卡倫兩站行工程車順搭客貨不分等次廉收車價每客位或每噸貨暫收通用小洋三角每起貨物准一人押貨免收客票每日開行二次其行車時刻表照列於下至將來若向卡倫前面開行或接向頭道溝開往車價時刻續訂登錄備此佈聞

| 站名 | 下行車 第一次 | 下行車 第三次 |
|---|---|---|
| 長春 開 | 上午七點 | 上午十二點 |
| 卡倫 到 | 上午八點十七分 | 下午一點十七分 |

| 站名 | 上行車 第二次 | 上行車 第四次 |
|---|---|---|
| 卡倫 開 | 上午十一點 | 下午三點 |
| 長春 到 | 上午十一點十七分 | 下午四點十七分 |

郵傳部吉長鐵路局啟

## 老永聚靴鞋店

本號開設在奉天四平街城隍廟向東坐北南有樓便是開辦以來不惜工本自由京都上海運來料上等材特請京工名藝精造滿漢貢緞朝靴時式花素男女名鞋官軍商學兩界操皂靴鞋 各樣坤鞋坤鞋一應俱全與衆不同貨高價廉
本主人謹啓

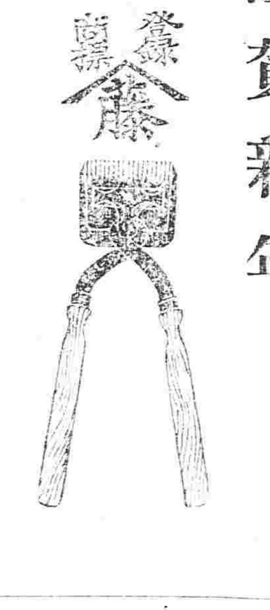
## 開辦聯絡載運告白

啓者敝會社擬自東歷明治四十四年一月一日起經由大連至仁川鎮南浦大坂商船株式會社輪船航路於左開本路各站至朝鮮鐵道各站之間互相開辦聯絡載運以備載客並將其隨帶行李以及客車零運貨件載運特此佈聞以便週知
本路 旅順 營口 遼陽 千金寨 奉天 鐵嶺 開原 長春
朝鮮鐵道 釜山 大邱 南大門 平壤 新義州
明治四十三年十二月三十日
南滿洲鐵道株式會社

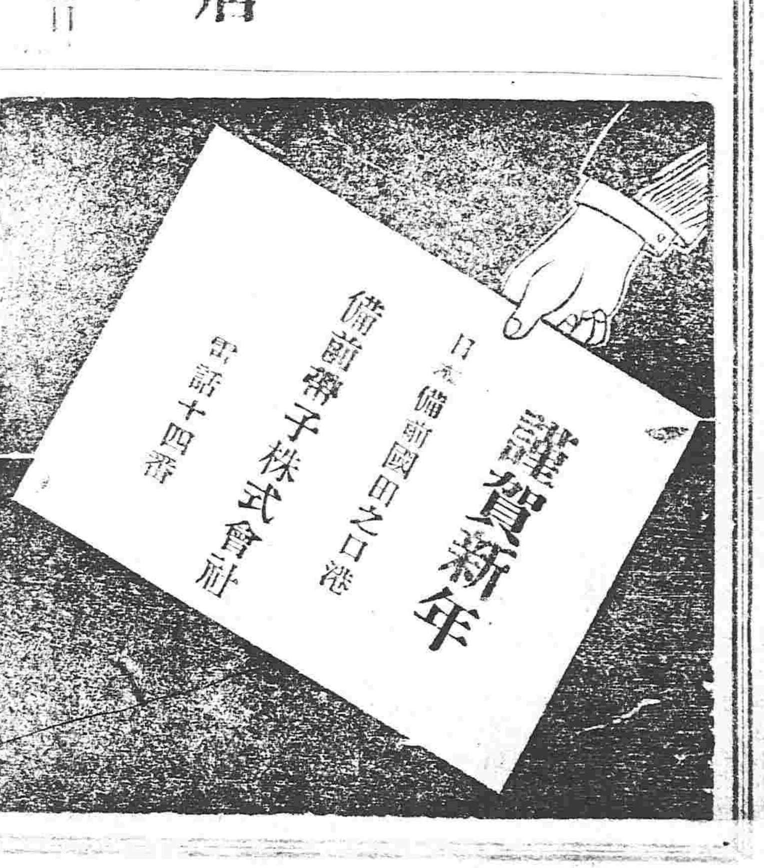
## 大德昌分號

本號由京津滬東西兩洋運到特別新奇雜貨便械鐘錶機器並各類電物無不全備自做細戎客衣諸色各及以帽
絨綫恭喜帽 奇花細絨 手提[illegible] 男女衛生衣褲[illegible]
[illegible]皮包[illegible]價做軍衣[illegible]
本號四平街官局胡同 電話一百四十四號
分號大南門裡大街 電話拾號

## 謹賀新年



大阪安堂寺橋通二町目
斷髮傢伙一切批發處藤原商店
（長電話南一六五六）（振替大阪四四三四）
◎欲購者雨知務必希覆隨帶圖式並表明價目




## 北京總廳醫官考方驗藥批准立案民政部註冊天下馳名

奉天醫學研究所考驗良齊官准立案

▲平胃安痛化積丸▼
此藥崇治男婦胃脘不舒心口疼痛嘔吐惡心諸般寒積肚腹時痛五積六聚七癥八瘕遇寒即犯逆氣即發兩脇脹滿痃癖無定處如服此藥善能理氣煖寒開鬱化積百試百應無不神效每付二丸價洋五角

▲癬疥兩種龍金水▼
此藥水家傳數世名馳廿省藥品良專治頑癬毒疥無論多年擦者擦二次重者日擦三次如不見效退回原價上鑄於春圃姓字以防假冒認明購買庶不致誤每瓶五角言無二價

▲秘製止嗽一點丹▼
此藥專治咳嗽一症方係世傳與衆不同凡多年積勞肺損氣虛咳嗽痰喘睡臥不寧飲食減進甚或效血等症輕者一服即効重者五六服斷根買藥至家病愈剩藥退回找錢決不食言每封五元每付六角言無二價

▲加料虎骨熊油膏▼
此膏能奪諸風立除百病散瘀活血壯骨舒筋神妙難名不論多年筋骨麻木四肢無力兩臂酸楚腰腿疼痛腹內積寒小腸疝氣等症凡患處無不收功方係秘傳藥非凡品識者鑒之 大貼五角小貼三角言無二價

▲秘製參茸百效丸▼
此丸崇治先天不足身體氣弱後天虧損腰腿痠痛淫慾過度夢遺滑精陽痿不舉舉而不堅堅而不久久而不固命門火衰腎冷精寒不能種子如服此藥善能培養先後二天固本益陽種子之聖藥也每大盒價洋五元小盒壹元貳角言無二價

▲崇門參茸虎骨酒▼
此酒專治筋骨麻木腰腿疼痛半身不遂口眼歪斜又治多年心口疼痛難忍等症百試百效者小腹反寒大便不調[illegible]每大瓶二元小瓶四角言無二價

### ▲各省分發代售處▲

北京謙益祥行 天津義生祥 張家口德馨茶莊 熱河德慶長 通州裕順合 保定府晉泰茶居 山海關源泉通 昌黎縣元聚興 盧台三順永 石門寨義合魁 安東縣益增遠 小黑山世興德 大孤山長豐德 錦州景隆茂 義州三合永 寧遠州德興源 大東溝和記錢莊 牛庄成順玉 長春府世昌合 長春府謙合德 承德府福興源 金家屯德發慶
杭州泰來永 卜涼城洪順長 洮南府永寶順 鄭家屯隆源慶 樂亭縣成發合 中後所永茂興 新民屯大有慶 永陵街義和長 撫順寶源長 岫岩州永德裕 金州太和成 蓋州福豐和 懷仁縣興德東 拌拉門德興永 廣寧世興德 鳳凰城益增福 海城福盛慶 長春府印刷所 鳳凰城益增源 豐潤縣興源東 漢口大興利
新浜堡蔚慎茂 遼陽慶生東 營口福記杆局 山城子六合號 公主嶺德茂齋 朝陽鎮東慶長 通化縣德益普園 哈爾濱義昌信 千金寨大興隆 通江口德泰隆 八面城順興魁 張家灣三益永 雙城堡鴻聚成 阿什河義盛合 賓州義盛東 呼蘭河大成永 北林子全順泰 餘慶街天發源 吉林萬福公 安東縣復裕恆 來陽縣大有慶 福建德順號
本溪縣東增和 柳樹台恆順隆 旅順口日升長 復州大有號 瓦房店晉興茂 大連裕仁洋行 鐵嶺天德亨 開原德順永 昌圖萬發合 奉化縣德茂齋 孫台站慶義永 濟南府大有號 卜魁宏源慶 農安縣鴻順源 康平縣三合義 熊岳成發全 新兵堡源泉通 懷慶府景泰號 海參崴三盛發 太原府永裕利 來州府東永順 呼倫貝爾長發福
西安縣春和長 東平縣大德隆 西豐縣公義福 巴彥蘇蘇永興順 莊河廳德隆茂 伊通州廣遠達 懷德縣公升發 法庫門振發東 海龍府雙合興 撫寧縣豐盛發 豐台大成永 唐山源豐號 駐操營永順當 留守營鴻順德 欒州長發祥 上海大成順 蘇州廣生泉 大阪步瀛洋行 東京 吉林印書館 臺頭營保元合 維縣廣源泰 寬甸縣積厚德

奉天大南門裡路東 萬德堂老藥局門面四間金字牌匾爲記
本堂於春圃獨得宗傳秘製成藥二十三省分發
本堂女醫秘製婦人藥 崇專治婦人子宮虛冷久不孕育腰腿疼痛經水不調赤白帶下立見功效每付價洋五角
本號分此北京前門外打磨廠中間新開路斜對過路北金漆牌匾爲記

## 永清照相館

奉天鐘樓南路東 （電話十八番）

急行車 [illegible]

## 北京專電（三十日下午六鐘時接到）

◀本日資政院關于東省問題開秘密會並議定辦結各議案之期限如下　預算案迄十二月初四日刑法案迄初七日商法案迄九日一律議決准於初十日舉行閉會典禮

### 宮門抄

二十七日　召見軍機
二十八日　召見軍機　那晉
二十日　召見軍機　澤公

### 上諭

十一月二十四日　內閣奉
上諭經降旨飭令憲政編查館修正籌備清單著即釐訂並將內閣官制一律纂擬具奏候朕披覽詳酌欽此
十六日電傳二十四日上諭有脫漏字句茲謹照錄以昭公正

十一月二十九日　內閣奉
上諭本年十二月二十八日歲暮袷祭　太廟遣恭□□行禮東西廡派載□壞各分獻二十七日　太廟後殿派魁斌行禮中殿派溥偉行禮二十八日祭　太歲壇派載功行禮兩廡派麒德瑞豐各分獻欽此

上諭希廉著回京當差泰寧鎮總兵兼總管內務府大臣著岳樑補授欽此

上諭馬隊第一標統帶官王廷榮著派充禁衛軍步隊第二標協統領官並賞給陸軍協都統銜欽此
監國攝政王鈐章　軍機大臣署名奕劻假　毓朗　那桐　徐世昌

### 交旨

十一月二十七日　軍機大臣欽奉
諭旨都察院奏代遞山東京官學部丞參上行走柯劭忞等呈稱已故記名提督陝西河州鎮總兵王得勝戰功卓著懇恩將該故員事蹟宣付國史館立傳等語著照所請該衙門知道單併發欽此
監國攝政王鈐章　軍機大臣署名奕劻假　毓朗　那桐　徐世昌

## 論說

### 改革鹽政芻議

國家大政。叢弊者莫鹽與漕若。顧嘗屢議改革。而迄未實行。蓋以窟穴於是中者爲之崇也。受漕之敝者。江浙各省爲最。以故江浙各諮議局。去歲曾以折漕上請。而以未得政府之俞允故。因之事不果行。雖然漕運之害。國家與人民。雙方俱受之。政府中人。苟不甘受窟穴於是中者之愚。猶易解決。若夫鹽政之弊。則紛紜糾結。猝未易瞭。其改革之難。蓋有倍蓰於漕運者矣。往者就場征稅之議。亦嘗屢屢有人提及。而終以茲事體大。未敢造次。夫寧無所見而致然耶。就普通人口之增加。以爲鹽稅之比例。則滿二十五年。稅額殆可增至一倍。顧在今日鹽稅能不日就短絀。已爲萬幸。遑敢希冀其有餘也。夫今日疏銷積滯之不二法門。則曰緝私。顧何以緝私之費日增。而私鹽之充斥也。亦日以甚耶。據熱心鹽政者云。今日殆不必更研究堵私敵私諸法。唯有化私以爲公之一法。夫化私爲公之法云何。即就場征稅是也。就場征稅。監督之者。需一精明强幹之場員而已。其他緝私等費。皆可省却。惟是事之實行。最難處置者。爲一般鹽商。夫既就場征稅。一稅之後。不問其所之。則引地票地。一切破壞以盡。以前之擁厚資者。可使之一貧如洗。其影響蓋甚大。當今憲政亦已逐漸成立。勢必不能仍如以前之巧取豪奪。置商本於不顧。俾使之有所藉口也。唯是爲整頓鹽政計。不能不設法以更張。其溢出稅額。固大足以資司農之挹注也。商本不能使之無所着。則莫若起一公債。以收買之。其償額準商本以爲多寡。其償還。則仍可取之於溢出之稅額。夫在國民。並不加重擔負。而國庫之收入以增。詎非絕大快事。邇者資政院亦已提議及此。實行之期。殆必不遠耶。嗟呼。鹽政之積弊。如是其紛紜而糾結也。而尚有實行改革之一日。則如漕運者。復何所遲疑。而不更張舊制也耶。民困蘇。斯國力亦因之而厚。某於是不能不更有望於資政院之各議員。

### 獻歲頌詞

日人記者同人

今人之於元旦。率飲酒歡呼。彼此互致吉祥語以相慶祝。非好諛也。蓋於希望中寓策勵也。夫過去之一年中。自不乏愜人意事。而更希望之於將來。則又人群日趨進化之概念也。群治日進。斯其國之聲威。亦隨之以俱進。例如我國國勢。就已過去之一年中言之。其擴張也。確已倍於往歲。問其成績何以優良若是。則以國民能自達其希望。而政府復從而利用之。竊願自今以後。人人倍奮其邁往之精神。務使明年今日之所希望者。較之今日。又徵進步。則庶乎可謂爲不虛擲此至可寶貴之光陰也已。若夫循例之諛言。同人不敏。不敢以之污一般國民之耳。故不贅焉。

## 專電

### 北京

◀資政院奏請剪髮改服一摺已於二十九日奉　諭旨不准所請

◀二十七日資政院會議時議員中有提議前日取消彈劾軍機奏稿一事然僅取消奏稿而非取消問題須另行草定彈劾軍機大臣奏稿衆議員贊成者甚多即由議長指定起草員六名

◀二十九日則將該起草員所草定之彈劾軍機大臣之奏稿討議付表決時贊成多數又經通過該奏稿內容畧謂軍機大臣不但不負責任自資政院開會以來領袖軍機大臣慶邸且未曾到院一次實係藐視資政院之舉動也是日並議預算案中之財政事項至該院延會十日一節則已經諭允

◀息借美欵五千萬達拉一案現尚未定局亦未簽押（二十九日下午九鐘時接到）

### 東京

◀葡國自建設新政府以來列强迄未加以正式承認茲悉美德俄及諾威四國已於陽歷二十二日均函致葡政府宣明承認事宜英法兩國亦於二十三日均通告承認云

◀據最近調查云留東中國學生約計四千人

◀此次議會應議重要議案係改築廣軌路案關稅問題取消改訂所得稅案擴充海軍案朝鮮施政案改訂商法案等六件

◀東洋瀛船會社昨開總會決計招募社債四百三十萬圓云

◀頃由犬養河野等著名政治家發起組織一亞細亞協會研究亞細亞各國宗教教育經濟地理國交政事軍事以資亞細亞之進步並擬在亞細亞各地分設支會以便研究云（三十日上午接到）

## 緊要新聞

●**復劾軍機摺取銷之原因**　資政院第二次彈劾軍機摺早已表決具奏詎昨二十五日經該院會議忽付取銷茲探悉其原因係爲二十四日早　監國召該院議長倫貝子至三所詢以此摺呈遞日期貝子對以次日當即奏聞旋蒙　諭囑可向議員婉爲勿庸具奏並云摺中命意業已深悉今日曾經　降旨速訂閣制者即爲此故倫貝子奉　諭遵即辦理彙之政府議員復多方運動此摺可以不上故遂得取銷云

●**資政院預算之眞相**　日昨據政界中人云政府此次預算之內容查度支部原奏京外各冊分數合算共不敷銀五千四百萬兩加以籌備事宜另列及追加各費實不敷銀七千八百萬兩茲經資政院預算股員審查所有歲入應增四百九十四萬有奇歲出應減五千八百九十二萬有奇以原不敷之五千四百萬兩計算之應盈九百八十六萬有奇但宣統三年新增籌備事宜及追加各費合計約尚有二千四百萬兩以所盈相抵尚虧一千四百餘萬兩云

●**肅邸評論代表之人品**　據內廷人云自二十二日頒布嚴厲之諭旨後　監國曾密諭民政部多派偵探兵弁詳查要求國會之代表有無不法情事肅邸奏稱各省紳民要求國會選舉代表來京均係品端學正熱心愛國之人決無意外之暴動務請不必過慮云云　監國聆奏心始稍定

●**監國諭會議責任內閣**　監國攝政王面諭樞臣責任內閣關係重要著會同議政大臣于初五日咸集二所詳加核議期臻完善發表之期亦當不遠矣

●**唐紹怡病危之確聞**　頃得天津專函謂郵傳部尚書唐紹怡病勢極危現已不省人事恐不日即將逍遙西山其家屬已將一切身後事宜豫備妥協

●**息借美欵之近音**　中國息借美欵一事美政府現已回電允許惟此項約據聞須在美廷繕寫簽押故日內有派親貴大臣赴美之耗

●**連州可危之警電**　昨接粵省專電云連洲爲查門牌事州官需索小民不服官吏張皇調兵彈壓致兵民交鬨互有打傷一切詳細俟再續報

●**唐尚書始終反對學界剪髮**　二十五早學部唐尚書特蒙召見垂詢日來學界對於即開國會之舉動尚書奏對尚稱和平嗣又提及剪辮問題據云此事雖經日前　上諭禁止然伊以　諭中並無禁及學界字樣故近來薙去者益多體制攸關可否日內再降關於禁止學界薙髮之　諭旨等語　監國聆奏諭以此事朝廷自有權衡日內當即宣布辦法

●**托伯之日記**　俄國大文豪托爾泰已於西曆十二月二十日在阿士坦波驛仙去考伯生平之日記按日常描己之感想古今名語然每年十二月二十日所記皆云死之事斯亦偉人靈性之奇者矣其在門特滯十二月二十日日記有曰生涯者夢也死者覺也　又某年某日在托斯頓日記有曰死者他生涯之始也余今由出生時起已經此生涯之大半余絕不哀惜因余生存又果何益於人間乎余常自念也　人生告終之時並不得謂由家而外出直是由逆旅而朝發耳蓋吾人於斯世實暫時滯留也　又有曰吾人今只能想像死後之情形而已其實未來者常隱避吾人且不僅隱避實無有也　蓋未來者只時間關係耳終竟各有個未來在後吾人惟與死而赴於無時間之永遠其味爲何如也

●專運天下名廠眞貨●
金銀鐘表金剛石及各色寶石首飾手戒表鍊表墜眼鏡樂器文具化粧用具皮靴皮貨旅行用具裝身用具屋裡配飾用具
奉天東華門外大街東頭路北
中日國東

◀各樣洋紙　日本醬油
◀各色印墨　大小機器

中國第一美酒大減價　本酒莊新開市
在盛京鼓樓南路東門面三間新由上洋聘到著名工師造成美酒名目品香酒清香木等

十一月
在平康　維新
一聲雷　朱連全　蓋奎官　李福臣　丁月泉
早演　封山　深山　全　海皇
一聲雷　丁奎官　丁月泉　蘭仲
燈下　紅　五　四　虎　天　水　安驛

## 奏摺

### 資政院會奏議決著作權律遵章請　旨裁奪摺（續）

第三十一條　凡著作不能得著作權者如左　一　法令約章及文書案牘　二　各種善會宣講之勸誡文　三　各種報紙記載政治及時事上之論新聞　四　公會之演說　第三十二條　凡著作視爲公共之利益者如左　一　著作權年限已滿者　二　著作者身故後別無承繼人者　三　著作久經通行者　四　願將著作任人翻印者　第二節　禁例

第卅三條　凡既經呈報註冊給照之著作他人不得翻印仿製及用各種假冒方法以侵損其著作權　第三十四條　接受他人著作者不得就原著加以割裂改竄及變匿姓名或更換名目發行但經原主允許者不在此限　第三十五條　對於他人著作權期限已滿之著作不得加以割裂改竄及變匿姓名或更換名目發行　第三十六條　不得假託他人姓名發行己之著作但用別號者不在此限　第三十七條　不得將教科書中設問之題擅作答詞發行　第三十八條　未發行之著作非經原主允許他人不得鈔取抵債　第三十九條　左列各項不以假冒論但須註明原著作之出處　一　節選衆人著作成書以供普通教科書及參考之用者　二　節錄引用他人著作以供己之著作考證註釋者　三　仿他人圖畫以爲雕刻模型或仿他人雕刻模型以爲圖畫者　第三節　罰例

第四十條　凡假冒他人之著作科以四十元以上四百元以下之罰金知情代爲出售者罰與假冒同

第四十一條　因假冒而侵損他人之著作權時除照前條科罰外應將被損者所失之利益責令假冒者賠償且將印本刻板及專供假冒使用之器具沒收入官

第四十二條　違背三十四條及三十六條規定者科以二十元以上二百元以下之罰金　第四十三條　違背三十五條三十七條之規定及三十九條第一欵第二欵之規定者科以十元以上一百元以下之罰金　第四十四條　凡侵損著作權之案須被侵損者之呈訴始行准理　第四十五條　數人合成之著作其著作權遇有侵損時不必俟他人同意得以逕自呈訴及請求賠償一己所失之利益　第四十六條　侵損著作權之案不論爲民事訴訟或刑事訴訟原告呈訴時應出具切結存案承審官據原告所呈情節可先將涉於假冒之著作暫行禁止發行若審明所控不實應將禁止發行時所受損失責令原告賠償　第四十七條　侵損著作權之案如審明並非有心假冒應將被告所已得之利償還原告免其科罰　第四十八條　未經呈報註冊而著作末幅假塡呈報註冊年月日者科以三十元以上三百元以下之罰金　第四十九條　呈報不實者及重製時加以修正而不呈報立案者查明後將著作權撤銷　第五十條　凡犯本律第四十條以下各條之罪者其呈訴告發期限以二年爲斷

第五章　附則　第五十一條　本律自頒布文到日起算滿三個月施行　第五十二條　自本律施行前所有著作經地方官給示保護者應自本律施行日起算六個月呈報註冊逾限不報或竟不呈報者即不得受本律保護　第五十三條　本律施行前三十年內已發行之著作自本律施行後均可呈報註冊　五十四條　本律施行前已發行之著作業經有人翻印仿照而當時并未指控爲假冒者自本律施行後并經原著作呈請註冊其翻印仿製之件限以本律施行日起算三年內仍准發行過此即應禁止　第五十五條　註冊應納公費每件銀數如左　一　註冊費銀五元　二　呈請繼續費銀五元　三　呈請接受費銀五元　四　遺失補領執照費銀三元　五　將著作權憑據存案費銀一元　六　到該管官署查閱著作權案件費銀五角　七　到該管官署抄錄著作權件費銀五角過百字者每百字遞加銀一角　八　將著作權憑據案件蓋印費銀五角

著作權呈請註冊呈式

具呈姓名

爲呈請著作權註冊事竊某人有某種著作照著作權律隨送樣本呈請註冊給照一體保護伏乞

民政部查核施行須至呈者

年　月　日　籍貫住址姓名押

呈請繼續著作權呈式

爲呈請繼續著作權立案事竊某人有某種著作業經於某年月日呈報註冊給照在案現在著作者某已於某年月日身故埋應遵照著作權律呈請繼續著作權一律保護伏乞

民政部查核施行須至呈者

年　月　日繼續人籍貫住址姓名押

呈請接受著作權立案呈式

爲呈請接受著作權事竊某人有某種著作業於某年月日呈報註冊給照在案現在愿將著作權轉售押抵與某人接受照著作權律呈請接受著作權一體保護伏乞

民政部查核施行須至呈者

年　月　日原註冊人接受人籍貫住址姓名押

## 叢錄

### 張總督對於外官制之意見

新簡粵督張堅白爲外官制事電復滇東鄂三督暨各省督撫云仲憲並清莘兩帥電示先後敬悉外官分級編制辦法仲帥所詢極爲精當岐在都向憲政館諸公所官陳鄙見大致相同稿成甚願附驥惟鄙見制由政務而生若不趁此將中央與地方行政權限劃分清晰恐官制雖改仍不免牽掣錯誤督撫一官將來應作爲中央之官抑作爲地方之官館中議論尚未一致岐愚以爲應作爲地方之官不宜列入國務大臣之內按照各國所分五類行政支配中央與地方之權責內務行政包括最廣其事亦屬於地方行政範圍者居多此類事權宜專屬諸督撫中央但受其權不爲牽制其中間有應屬國家行政範圍者則以中央之命令委任督撫行之外務各國皆視爲國家行政此類宜照各國通例集權中央不隸督撫如以類事租界之故外省不可無應付之人則各省新設之交涉使儘可直接內部司法純是國家行政亦應集權中央不隸督撫惟就地正法四字既爲目前事實所萬不能廢卽爲督撫所必爭然此四字當歸入軍事範圍不當屬之司法是督撫不干涉司法之權於事無損財務行政爲目今內外交爭最烈之事然正坐權限之未清故耳若劃清何者爲國家稅何者爲地方稅國家稅提歸國庫以供國家行政之支用地方稅留存省庫以供地方行政之支用夫而後各省乃得各就其財力之盈虛以爲辦事多寡緩急之標準何有於爭至徵收國家稅之權或委任督撫行之或特設度支司直隸中央以專管之均無不可軍事行政亦今日內外交爭之事岐謂果是軍隊自係國家行政必應集權中央欲明外省是否應爭當先問所爭者是否軍隊夫軍隊之其性質均獨立對外近日所練新軍是也各省所爭者實非負國防責任之新軍乃係負省防責任之巡防隊此種營隊專在彈壓地方緝捕土匪只可名爲一種特別巡警不得謂之軍隊若將新軍之權集之中央巡防隊留與外省亦可爭之有再不能將巡防隊屬之巡警仍令屬之軍隊以歸入國家行政範圍亦可暫時劃出此一部分之權委任督撫管理此與就地正法一項均係權宜辦法照此劃分似與新官制權限尚無窒礙以上所述岐在都亦爲憲政館陳之是否有當仍祈教示

### 奉天省地方自治紀事

▲覆遼中縣自治事務所緘問議員補選及增額疑義

逕覆者來緘質問議員被選爲鄉董鄉佐其缺准補與否本處查照城鎮鄉自治章程第三十條規定議員因事出缺逾定額三分之一者應即補選細繹條文並非限制議員出缺未逾定額三分之一者不許補選惟查前撫致民政部電內開自治議事會議員城區照章二十名偏僻州縣往往舉不足額即勉强如額而所舉董事會職員仍不出議員之內終有缺額是否必須如額補選抑或暫缺毋濫民政部覆電內開偏僻城區議事會議員如舉不足額應即暫缺云云推其用意蓋恐自治人才一時難得故從暫缺暫缺二字是因時制宜之辦法非限制不許補選之意義遼中自治機關陸續成立人才是否敷用本處無從懸揣若有當選資格者人人熱心公益則補足缺額可以促自治事業之進行萬一人材缺乏寧缺毋濫亦較穩當是在自治監督斟酌辦法而已來緘又問人口滿五萬以上能否照城廂辦法每多人口五千增添議員一名到底所問者是鎮是鄉語意含糊須欠明晰良由於未將條文看清之故査章程第二十四條規定人口四萬以上者議員十八名是指鄉議事會議員名額言之鄉議員名額以十八名爲限若鄉之人口滿五萬以上者應照自治章程第四條改稱爲鎮鎮議事會議員照章以二十名爲定額其有人口滿五千者自然可增設議員一名毋須混合章程第二十三條二十四條之條文致生紊亂也再自治研究所講員程九思質問議員補缺一事本處覆答尚有未盡可即以此緘轉交講員一閱實爲公便

奉天全省地方治籌辦處覆

## 批示

▲公署批示　一黃金盛呈批查閱來呈並未在提法司控訴有案照例應不准理此批

一田蘇氏遺抱田慶春呈批查閱來呈並未在提法司具訴應即赴司遞呈聽候核示毋得越瀆此批

一張桐漢呈批稱和種關振第地畝如年限未滿亦無欠租情事關振第何能將爾所種禾稼强行割去迨爾赴縣呈控該縣亦何至不分皂白將爾扇押其中顯有隱飾別情所呈應不准行此批

▲勸業道批示　一商人姜慶雲等禀批查海龍香爐碗子海仁社金礦業奉督撫憲咨准由中英美三國商人集股大辦前據他商禀請勘辦均經駁飭不准在案玆據報領三八石金礦閱所呈給圖係在海仁社地方事同一律未便照准所請應毋庸議原送照抄及附呈圖表等件發還

## 判詞

### 奉天省高等審判廳民事案

▲緣劉春德先人于道光十五年接典董堯生荒地一塊計一百一十七畝一分坐落王岡台西北山坡下陸續開墾數十畝東北留有荒甸以爲牧養之所關福玉有接典關福顯地牛日坐落柳千戶屯東南山坡下與劉春德之地中隔高吉英王奎生冊地各有段落並不相連本年四月間劉春德以關福玉越佔地牛日控經第二初級審判廳查明判令各管各業劉春德不服控經地方審判廳該廳添傳關福顯高吉英王奎生等供俱相符並移請八界衙門派員會覆劉春德之地共計一百五十四畝七分三厘除抵原典畝數尚浮多三十餘畝仍照原判辦理劉春德不服來廳上告查劉春德先人原典董姓之地計一百一十七畝零一分坐落在王岡台西北山坡下關福玉接典關福顯之地在柳千戶屯東南山下與劉春德之地中隔高吉英王奎生之地是劉春德與關福玉之地各有段落絕不毗連豈有越佔之理今劉春德以關福玉越佔伊地等詞曉曉纏訟殊屬非是況地方廳傳訊地鄰高吉英王奎生等供亦均相符合復經咨請旗界查丈劉春德地畝除抵原典畝數外尚浮多三十七畝六分三厘地既不短少又有浮多劉春德之無理妄狡尤可概見地方審廳判令各管各業所判極爲允協自應仍照該廳原判辦理訟費銀三兩訴訟人到庭二次應征洋六角均着劉春德並地方審判廳繳納分別歸公給領此判

## 小說

### 海底奇談（劉）（六十九）

那個錢、要被有家業的拾着了、也就不能得到這個好處啦、兄弟、你看我的這個話、說的對不對哩、時運來隨便接着說、不對、不對、哥哥、你這個話呀、還是沒有想得透、我願意有你的那分家業、不願意得這分好處、你不看別的吧、你只看我早先、那們樣的苦法、我看有了錢、什麼事情都好辦、要住好房子也容易、要娶好老婆也容易、要穿好的、沒有那一門不遂意的、我看世間上、只要有錢、功名勢力、沒有一件辦不到、時運濟說、唉、兄弟呀、你應到那一境、你也不知道那一境的難處、我就把我的難處、說給你聽聽罷、打你那天晚上、在這兒鋪設了房子、到得第天早晨、就有人告訴我、說這裡有了這們一座房子、我當時跑到你這門口來看看、看見你這門口、又掛什麼虎頭牌啦、軍棍啦、黑紅帽子啦、我當時看見那樣排場、以爲不定是一位大官、我站在門口、就不敢進來打聽、以後有別人、給我打個主意、他說個人一塊地基、白白的被人家佔了去、連打聽也不打聽、就勸我到城裡去、捐個大大的功名、好藉着功名的勢力、到這塊來好說話、哈哈、我昨天可就信了他的話啦、同他一塊兒、到了城裡、嘿、也不知費了多少手脚、才捐個功名到手、你說難不難吧、你剛才說只要有錢、什麼事情都行、哼、殊不知你應處到那一境、你那知的道呢、你看看我現在的光景罷、花了不少的錢、捐了一頂功名、你看我現下的勢力、比較你還差遠了哩、而且還有一層、你還有這們些個宮娥彩女、陪了你朝朝飲宴、夜夜笙歌、又配了那們一個宮主、就像是天仙一般、我雖有錢、你倒給我想想、還些事兒、我上那塊兒去辦得來呢、我簡直的說吧、像你這樣的日子、換給我過上一天半天、以後我什麼也不想啦、我就將家業通同不要、我都是值得的時運來說、我就同你來換囉、時運濟說、你眞肯換嗎、時運來隨答應、說、可不眞換哩、時運濟說、好、（未完）

## 市井雜俎

●估衣商之狡猾（奉天）　日前有城西鄉人秋萬寶在大西關南城根王字賢估衣床上買得門簾一個議定價洋七角比因身未帶有錢文留下定洋半角日昨往取門簾七某則云并無其事繼以毆罵致將秋某胸前踢傷當即倒地旁觀者咸爲不平嗣經某甲報告偵警遂將王某帶區訊辦云

●假員被盜（奉天）　小西關斗母宮院內廣居之俄員阿法耶昨夜不知何時被賊人乘黃梁未熟之除撬門入室竊去錶表兩枚并銀洋數角及破舊衣服各件俟醒覺賊早遠颺聞昨已將被盜情形禀報五區存案并請偵訪查云

●婿訛岳翁（奉天）　大西關戴某有一女子去歲嫁與賈某爲妻賈某素販商于外城遺妻在岳家寄養月前其妻病死當經其岳父戴某出資殯埋詎日昨賈某歸家非徒不念其岳父之德反賴其妻遺下衣物首飾若干均經其岳父昧起聞日昨賈某己在警局控訴尚未悉如何究結云

●巡警不守規律（奉天）　四區巡警王某係警局某員所薦到區以後時有着便服出區遊冶情事日前被巡官查知當面申斥乃該警退後大爲不服聞該巡官已擬禀請局長照章懲辦矣

●藥行擴充營業（鐵嶺）　東關義和堂藥行開設有年每年必獲利二十萬不等現在該行爲擴充營業起見又在營口開設分局一處計撥資本二十萬吊云

●要犯就獲（新民）　六區界內黃三臺村外樹林地方日前有無名男屍一口年約二十餘歲經中路區官張君金聲並稽查當君馥波聞知當即四出偵探嗣於二十六日訪知已死之屍姓馮名永某與趙永貴等賭博口角趙永貴傳獲並起出血衣尖刀等件據供係因姦謀斃不諱現聞已送交審判廳訊辦矣

●飭令掃除積雪（遼陽）　前晚忽降雪約厚尺餘比天明始行晴霽警局恐所積太多道路將成泥濘爰嚴飭各所官長督促各戶速爲掃除

●畫匠製賣畫棚（遼陽）　每屆年終各畫匠在大十字街北畫棚胡同製造畫棚並爲出賣場所故現在各畫匠已將畫棚在該地出賣一時農商諸色人等咸往觀之

●戲園行將開演（錦州）　本郡車站南偏修蓋戲園一節已誌報端玆聞該園本當早日開演因名角一時難於聘請以致稽延現在該園某股東已赴津訂定名坤角多人大約不日即可到錦想該園不遠即可開演

●妓館蕭條（錦州）　東關薛家屯一帶向有各等妓館每日車馬盈門頗形熱鬧惟今年甚覺冷落該妓係異常窮迫竟有糊口維艱之勢想亦因社會上財政支絀之故也

●土犯何多（營口）　自禁烟後各警區稽查吸賣烟等案極其嚴厲從前之吸賣者多己改行至販賣烟土者則非怙惡胆大不敢爲也日前二區巡長王振升杜鴻翰等抓獲素賣烟土之劉長清郭振吉二人並烟土百餘兩二十七日該區巡警孟慶祥等又獲同和樣局之趙孫犯及土千餘兩二十八日三區又在十字街抓獲張巨川一名烟土十餘兩均係久慣賣土之犯業已送入總局罰辦想此次將各該犯抓獲後賣土者當無幾人矣

●查獲烟犯彙誌（安東）　本埠二區地面元寶山東頭有住戶侯鑾氏者私售鴉片開燈供客被警兵劉振邦當場拿獲并烟具等送交警局罰辦又于家溝住戶崔清舉陳錫旺二人素有烟癖日昨在一處抽吸被探訪隊王世華偵知一併拿獲送交禁烟會懲辦是日太平鎮居民孫顯吉在家開燈私吸被太平司巡役查知拿獲當由該司枷號遊街並處罰小洋二十六元勒令其日戒除一日之間拿獲烟犯數起不知染烟癖者聞之得毋有戒心否

## 廣告

### ▲盛京時報館告白▼

現值中國立憲時代上下之情本宜通達方成立憲完全機關本館自開設以來每日接到來函不下數十件或關人名譽或訟爭等詞是非曲直本館概不得知而又不忍不採擇登載今擬備告白欄之一小偶專供此等公衆登載之便以期下情上達而補助立憲機關焉其一切干繫本館及各分館均不承担請覓原登人自行請問及外埠本分局訂登者其刊資亦照此例核收概不多取特此聲明以佈週知今此等廣告資價目開列如下

| | 每一百字 | 有二百字每一百字 | 有五百字每一百字 |
|---|---|---|---|
| 登一日 | 一元 | 八角 | 六角 |
| 登三日 | 二元五 | 二元 | 一元五 |
| 登一星期 | 四元 | 三元二 | 二元四 |
| 登二星期 | 七元 | 五元六 | 四元二 |
| 登三星期 | 九元 | 七元二 | 五元四 |
| 登四星期 | 十元 | 八元 | 六元 |

### 各分局代售處

均派員去收報款如有本館圖章並主持人印者方可照付若無此記如有錯誤本館概不承任　奉天盛京時報館

### 海城四區區官被控

一區官係巡兵王秉鈞好因私情放走土匪某甲乃係東匪官充此差幹二區官係賊通私及六七月間突起賊匪攻破牛莊區官在該處握兵百餘名按兵不動坐視綁捐搶掠而去三今春三月間在海車家館子喬文紅與婦李氏二八通姦鴉片烟具烟所並燈具等物全獲花洋二千餘元四縱賊殃民色勞餘視今十月間區官之弟喬文學大和飯館家設立賭局數十餘□被巡長劉並賭局全獲即將賭犯六七人送區所□意私放五三十四年間韓屯街戶被搶賊匪逃遠區官堡屯韓仲義邪仇自代巡兵等綁身以嚴刑重拷罰苦工二十年矣韓某年逾三旬膝下無嗣上有老母六旬以外下有幼妻家中貧困婆媳所做苦工度日官報私仇六東王府清賊在牛莊東唐家窪子處十一月初九日晚十鐘被搶賊匪一人手執洋刀小鎗餘者俱使大鎗賊穿軍衣抹黑臉四五人搶去銀子三兩六錢槍去銀元一百一十七元唐松林右足受鎗傷賊匪得財而走當時村甲長至區所報盜區官派巡兵查驗屬實到次日晚三鐘即傳房主唐春林與戶頭唐秉林等至所復杜春與受傷人進城詣醫在牛方屯獲拿又陳繼山在牛莊理髮舖獲拿王來民背負受傷之人亦全被獲手局所追問胡匪通私等情此人便說不知賊的根由區官令以嚴刑重拷舉棒稽跪鐵鎖吊馬棚捍面等刑受刑不過認在公館賭要即送官治罪喬文鴻以賭抵賊私動嚴刑　王克東　府任恩錫　三具

### 遼陽地方審判廳告白

本廳自開廳以後當經訂立規則布告關防蓋以遼陽地廣人雜不得不加意防範以期杜絕弊竇至受理訴訟一秉大公從不瞻徇情面日前有鄭姓來廳要求並不遂索欠持省函來廳求見意在先時告明本廳非但拒絕不見立將其人驅逐並一面懸牌示衆本月二十四日見廣告欄有陳希言告內載羅子文聲稱與某廳長相契包攬詞訟事云云其詞出一面難保非挾嫌誣蠛惟既經牽涉本廳應□究當向客店巡警查問並傳羅子文緣伊岳父任太和在初級廳訴被却羅子文捏稱在廳謀事大言欺哄確有招搖扛幫情事現經示飭分陳希言及有受羅子文詐騙者一律來廳呈訴以憑究辦惟遼陽民風刁詐誣飛痞徒所在皆有嗣後如再有冒充本廳名義在外招搖撞騙等隨時指控但不得憑空誣捏致干反坐本廳爲保障人民起見特此登報俾使周知

### 重修同官錄

敬啓者本省文武同寅難於記憶前經承與兩縣衙署所局名目繁多奉天行省同官錄一書已經刷印發行在案由督憲編各衙署局所在差候補府州縣正佐各員並營統及有帶凡我同寅係裁撤以便我同寅詢有碑益以惟此事又逾年餘凡有升遷調補例應重新更正是以知府縣擬於本年同官錄爲此敬新所貴府同寅知府候補諸同寅陸續前稟現任差人員官階出身年籍在差候補於年內陸續送交公署民號房代收以便籍名號務錄於辛亥年勿延緩致遺漏即請升安付梓登錄免致遺漏　奉天府承德縣公啓

### 十一月廿八日在大連埠頭堆積大宗貨物總噸數

(萬千百十噸)

| 大豆 | 小豆 | 綠豆 | 高粱 | 包米 | 小米 |
|---|---|---|---|---|---|
| 三二六四五〇 | 一二六[illegible]三 | 二五九四 | 七〇九九 | 七四九〇 | 七七七七 |

(萬千百十噸)

| 芝麻 | 麥子 | 豆餅 | 獸骨 | 燒酒 |
|---|---|---|---|---|
| 一二七[illegible]六 | 二五三三 | 二一二八三七 | 一〇二四 | 九〇〇 |

### 男女灘羊皮袄

### 熙記新衣莊

**新到真正西呂**

▲大減價▼

本號發賣自辦太西庫法國緞時花寧紬線緞　紬緞布疋　愛國文明俄國等布　一概俱全精造隨時男女京大小新衣服無不俱備衛生坎肩各樣單袷皮襖洗挖補改做接毛對色無不精妙開設　南中和胡同內　四平街路　便是倘蒙光顧請駕來臨是幸　●發賣皮襖　本號主人謹啓

### 奉天鼓樓南　普羅斯烟公司分行

總行設在埃及京城　分設中國　天津英界中街　英照廣隆　北京崇文門內大街仁同醫院對過

貨眞價實久已馳名奉省今因新到各貨各目繁多諸君請速購爲幸　西歷壹千八百八十五年英國總代理處倫敦

敬者本公司黑頭人牌頂高外便宜望新所吸過此烟諸君請駕顧行購之並新到別種　呂宋烟　價格極廉　各項好烟　呂宋及紙烟　埃及紙烟　各種　央金琥珀烟咀各貨各目繁多　魚皮煙

### ▲東洋糕點舖廣告▼

門屋前新移小西關大街路南有外東洋妙手藝人製做新樣華麗東西洋茶食糕點酥酸甜脆一切者由本屋　官商送禮　平素自食均無不可如購食此品者請至本屋價從廉特此奉告　小西關大街路南　七福屋謹白

### 爲花辨誣

平康里龍飛館花奴奴校書爲人一色徒硬向該校書口出褻言立即被拒自覺忸怩有一色在各報捏登該校書與茶壺有染以洩私忿不料該校書聲名遠振游客無不知其素性焉能信此不肖之徒捏誣之言乎

### 花廣舊巢

前在三順班搭住名妓富貴刻新妓本係豐姿秀麗舉止端莊待客週到以致冶遊諸君子聞風往探者絡繹不決現正車馬盈門迎接不暇之際有杜牡之癖者請在歡之便知所言不虛也

### 丟失質據

敬啓者十月二十四日由昌圖上火車赴省於南滿鐵道將衣內所有郵便包一個內有法政期考分數單一張又有道給獎勵書一張不知在何站遺失如有拾得者送至省城小西關萬玉店者收謝洋拾元特此廣告　李佐周具

### ◀各埠銀洋行糧食行市▶

| | 長春 十一月廿八 | 公主嶺 十一月廿八 | 鐵嶺 十一月廿九 | 奉天 十一月三十 | 營口 十一月廿九 | 大連 十一月廿八 | 安東 十一月廿七 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 銀數 | 一元四五八 | … | 十一吊八五 | 九元〇五 | 九吊六 | 大宗產物作價以鈔票及明日本幣 | 十元〇二三 |
| 票銀 | 三吊〇二 | … | … | 九吊〇五 | … | | … |
| 小洋 | 三吊三 | … | 七吊二 | 六吊 | 六吊 | | 六吊五 |
| 龍洋 | 三十七 | … | 七吊九二 | 十三元五 | 十元〇三 | … | 一角五 |
| 俄票 | 四吊一 | … | 二十七元五 | 二十四元五 | 二十七元五 | … | 二角 |
| 正金票 | 三吊五一 | 七元一 | 七元四五 | 七元三 | 九元九五 | 八元三五 | 七分五 |
| 老頭票 | 四吊 | 二十二元 | 二十一元二 | 二十一元五 | 二十四元四 | 二十二元 | 二角一 |
| 粳米 | 七十 | 二元〇五 | 二元一 | 十三吊二 | 十五吊五 | 五元四 | 二元六 |
| 小米 | 三吊七 | 一元三五 | 一元五 | 七吊八 | 七吊七五 | 三元四五 | 一元五 |
| 包米 | 一八五 | 六毛 | 七毛 | 四吊 | 七元五 | 二元一六 | 八角 |
| 高粱米 | 一七五 | 六毛八 | 九毛 | 四吊八 | 四吊九八 | 二元一四 | 八角五 |
| 元豆 | 三吊 | 一元〇一 | 一元一 | 五吊 | 七吊五 | 三元四四 | 九兩二 |
| 小豆 | 三吊六 | 一元二 | 一元二 | 六吊三 | 九吊五 | 三元二一 | 一元三 |
| 綠豆 | 三吊八 | 一元三 | 二元二 | 七吊三 | 七吊八五 | 三元三 | 二元 |
| 小麥 | 四吊 | 一元二五 | 一元三 | 七吊五 | … | 三元六 | … |
| 洋麵 | … | … | 五百二 | … | 二元八 | … | 二元八五 |
| 豆餅 | … | … | 一元二 | 一元一四 | 一元四 | 一元二五 | 七兩九 |
| 豆油 | 四十 | … | 八十七 | 七十八 | 七吊五 | 十三元六 | 九百二 |
| 城鹼 | … | … | 一元五 | 一元八 | 七五 | … | 四角 |

### 飯塚工程局

▲包辦一切工程
▲發賣所用工程材料

本局　大連
分局　營口　奉天　長春　張台子　湯山城　安東縣

### 花柳病藥　梅毒淋病特效藥

DOKUMETSU.
The best cure for syphilis, Gonorrhea, Rheumatism, and all veneral diseases.
MORISHITA & Co.,
OSAKA, NIPPON.

日本大阪　森下博大藥房

### 老頭兒腿帶子

本行先到復老頭腿帶業已售罄今之續新此腿帶料俱佳經綫堅固新運到較比從前耐久使用物美價廉格外克己如蒙照顧即請來購爲荷

總貨發售　奉天城內大東門裡　怡信洋行　日華電話三二一番

### 中國陸軍軍衣外套製做

本行由東洋各種絨呢軍服四季衣料一概俱全兼有精巧藝師多人揀選採辦縫紉堅固工料俱廉如有訂做者定期不悞價格敝行面議可也特此佈告　兼包做軍衣外套

怡信洋行洋服部啓

### 吉合公錢店

本店開設在大南門裡專爲川換洋元銀兩埠各銀行鈔票滙兌北京上海天津營口滙票滙兌無不結便有向該處滙者請至本店面議滙費務必從輕特此奉佈

中國電話一百九四號　日本電話四十八番　本店主人啓

### 中興靴莊

本號開設奉天四平街中間路南敝號自由京都上海運來上等材料聘請京工名匠精造各樣時式花洋官靴　軍學兩界操靴　官商皂鞋各樣坤鞋坤靴應俱全與衆不同額外價廉定價不二請一試　本莊主人謹啓

### ▶盛京老福順堂官驗喘門咳嗽藥各省發售天下馳名◀

#### ▶各省寶藥處◀

北京[illegible]　天津廣立順　鄭家屯英美公司　張家口晉川店　熱河元亨號　豐台義盛入　蘆台福祥泰　唐山芝蘭香　下馬塘福增長　杭州劉寶昌　上海大吉樓　洮南府慶陞錦綉　安東縣玉合隆　南京中報分館　家窩州聚成　西佛牛莊萬發裕　昌黎縣慶成源　留守營岐亨永　通州永茂店　保定府協力布莊　安東東益增遠　遼中分縣鴻泰隆　騰鰲堡天裕泰　田莊台永勤盛　農安縣泰發合　通州巨興恒　順德府元慶號　俄國府億興號　衛塁三合林永聚

撫順慶興隆　新站恒升　山海關臨記　中後所大順發　鐵安縣利源達　綏遠州興發和　錦州寶增源　錦州育發祥　鳳凰廣興　新民府福聚長　牛拉門德順泉　法庫臨永盛德　懷仁縣聚生永　千金寨三盛東　通化縣源盛東　哈爾濱永德堂　朝陽鎮興合當　梨樹順天增源　山城子合成鎔　公主嶺永慎昌　青堆子公信棧　營口廣順號　熊岳洪興裕　井陘縣天德成　寬甸縣復裕盛　老達房身吉慶湧　冷子堡大興和　許州潤濟公　○韓國京城

永陵街天興元　新賓堡萬隆當　長甸河復裕昌　榆樹台恒昌隆　岫岩州協盛棧　大孤山長順裕　龍王廟恒發順　北井子同增合　大東溝德興永　安東復裕恒　通江口英美煙公司　鳳凰城益增福　本溪縣永順號　遼陽義盛福　海城永茂興　牛庄興合盛　蓋平同合利　營口興盛長　孫家台萬盛裕　臨江縣東和長　大東溝玉合升　金州洪興德　蓋平恒昌鎬　朝陽鎮同順天　礁山縣和合仁　花園永興隆　正定府廣和和　磁州玉興永　小龍洞金升泰　○彰

金州天德昌　旅順口福慶和　復州德益厚　瓦房店日新升　大連天合金　台永長壽　烟台天合發　[illegible]永慶生　[illegible]豫豐長　[illegible]書聚源　昌圖福勝魁　買賣街福勝魁　入面城玉成合　朝陽坡益興成　寬城子天合盛　張家灣同義合　石頭城復盛湧　雙城堡泰玉號　哈爾濱德昌興　哈爾濱福興順　樂亭縣華聚湧　遼中縣公順當　蘇州中外日報分館　騰鰲堡同德茂　磐石縣恒興泉　新鄉縣大泰和　涇灣河恒盛玉　信陽州道仁義樂房　孝感縣劉祥盛　彰德府廣和成

阿什河廣順豐　蝌蜓河德昌慶　賓州德昌恒　呼蘭河入和成　北林子源泰昌　吉林天合昶　八角台萬源合　餘慶街義興東　西安縣廣興長　東平縣恒昇合　巴彥州義和隆　卜魁天合潤　三姓永春當　懷德縣世昌隆　高力帽會昇恒　伊通州廣順興　西豐縣同順興　新城府春發祥　蔦驚永茂玉　莊河廳德昌隆　雙台子德聚玉　漢口乙海春　小北河源盛遠　金家屯豐元慶　鄭州義興利　駐馬店德盛昌　廣水宏盛源　高邑縣慶義成　黑河府永聚恒

△本堂開設在小南關門上頭面五間金字牌匾爲記

△治痔散　此藥崇樂諸般痔瘡立效如神永不再犯每瓶價洋一元言無二價

○加料[illegible]藥酒　每瓶銀元四角大瓶三元

○[illegible]百補丸

○消渴止痛化積丸

○虎骨熊油膏　每大張價洋六角小張三角

北京農工商部立案准其專售並發給執照得享一體　勸業道發給執照曉諭假冒圖章僞造假藥等項情弊致干嚴究勿違切切特示　局立案賞發告示禁止私行影射自示之後倘有奸商利徒魚目混珠冒濫假藥以致干嚴究勿違切切特示　醫學研究所考驗方藥精當准予立案專售發給文憑告示不許他人　商務總局　奉天商務總會立案註冊各行各省商務總會分會一體嚴加保護如有無恥之徒假冒朦混一經查出送官究辦決不寬貸

爭祖傳成方咳嗽藥專治五勞七傷諸虛百損無論男婦老幼近日諸般咳嗽氣虛痰喘臥不寧胸脇刺痛飲食不進服此藥即能立效除根不但當年好病能保轉年不犯有神效每付二丸病輕者二三付即愈此藥每付售洋八角一封十付價洋六元言無二價管保來回今有客買到家服二三付不見功效者再有病愈剩藥均可退回立時按藥付錢決不食言現售咳嗽藥俱多複實不分若用本堂咳嗽藥每付藥包內均有官發告示爲憑各省郵政局運本堂藥材敝號自備郵費

▲停刊廣告▼

**本日係陽歷元旦本館援例休假三天初五日照常出版此請　閱報諸君公鑑　本館敬啟**

## 東三省新聞

▲奉天▼

●札局復議勸業銀行專章　本省擬設立勸業銀行振興實業推廣農墾並藉以通融社會日昨經諮議局議決呈請督憲咨請此項銀行擬招股本二十萬元官商各半每大股百元小股十元專貸於農業之事項以資振興並擬定章程三十九條一併呈核聞督憲以勸業銀行實係社會經濟發展最要機關既經議決宜從速開辦惟各項詳細專章尚有含混之處已札交該局另行妥議以便據情咨部核辦云

●大員挪虧東省公欵之傳聞　京報傳有前奉撫唐紹怡在東省任內虧欠公欵各節茲據京函云唐尚書在奉撫任內任意揮霍不計外與前東督徐又挪虧公欵二百五十餘萬兩茲經錫清弼制軍查出報部度支部據實具奏摺上　監國甚爲震怒即擬查辦各樞臣以犧牲數百萬民膏民脂保全一二貪縱庸臣爲立憲國樞臣應盡之義務因特負責任環叩　恩請　旨准其一律銷結云

●氷鴨已將入貢　內務府三旗坐辦處每屆年終預備冰鴨千餘隻以作進獻貢品現在年關伊邇管貢鴨之差丁日前已將鴨隻備齊送省宰殺裝封筐簍派員送京云

●創辦盛京醫學堂簡明章程　本學堂已擬定設立所以能成立者蓋因有中西官紳商民樂善捐款資助其地址在瀋陽大東關小河沿附近施醫院東院如此附近醫院以便學生考証醫病之法非但得諸授課且能實地練習經驗醫院內外各科所醫之多數病人令學醫者可受完全之教育

建造　本學堂樓房擬由宣統三年春季開工秋季落成

宗旨　此學堂設立之由特爲中國學問有成之人使之居中切實講求將醫理造於高明以爲濟人之基礎

惟一切學課全用漢文

入學　入學之先必在本學堂投考如考試合格經本堂錄取者方准來堂肄業茲將考試各科總列於左

漢文論說　算學　地理　史學（以上四科爲必考之要件）優等漢文論說　代數學　化學　聲光熱學　英文（以上五科隨意選作一科即可此初期考試均係淺易題目待次期考試時題目較深於初期）

畢業之年限　擬定五年卒業每年九個月工課考期放假均有定時至卒業之年限照本學堂所定之課程必須考足分數本學堂擬呈　學部請予准充醫士憑照

凡來堂肄業之學生必有本省督憲許可之中人作保其品行必須純正恪守本學堂之規則及不短欠學飯費

學飯費擬定每月銀洋八元火爐牀及一切雜費在內

投考之期　定於宣統三年九月十五日

以上所陳不過大槪願學者欲明學堂之詳細可至大東關小河沿盛京施醫院與司督面議如不便前來即投函詢問亦可

●某御史將上東省移民條陳　現有某御史以東三省實行移民政策以來毫無效果推原其故確由於措置之不善因擬分別一切辦法繕摺條陳以資整頓

●商會虧短欵項之原因　商務總會日前淸理財政本年需欵六萬餘元虧短八千餘元聞係開採煤礦之賠累現在年關伊邇該會無可彌補故日昨特邀集各街商董等到會會議設法籌措而各商董等以本年生意蕭索碍難籌措此項賠欵均未認可云

●四鄉董議事會調查廟宇財產　鎮鄉董議事會現雖開辦而經費尚無的欵故日前各會會議擬調查各區廟宇房產地畝數目並邀請各廟住持到會向其演說地方自治情形由廟產內提成撥歸該會經費云

●示諭紙烟公司免稅之辦法　商人張國太等前在勸業道呈請創辦紙烟公司乞准免稅以資暢銷當經勸業道咨請度支司查核是否可行現在已經咨復設立紙烟公司抵制外貨以挽利源官家應即極力提倡以利發達惟上海天津等處紙烟公司均未能免稅僅照機器製貨值百抽五辦法該商等係屬創辦仰即按照向章辦理以示体恤現聞已由道憲諭飭該商等遵照辦理矣

●呈覆交涉案已和平了結　本溪縣巡警與日警因娼妓致起衝突呈報交涉司核辦當經韓司使特行派員並札飭該縣澈查起事原因呈候核辦現聞已經該縣呈覆謂此項交涉已經會同委員與日官磋商就緒和平了結請予備案云

●飭查報領錦礦確情　商人張化圖王人傑等昨在勸業道報領錦州松樹卯等處鉛礦呈請換給部照以便開等採情當經道憲卷查此礦雖經呈報在案惟以前圖表册結之內僅有張化圖等數人並無王人傑之名是否後續股東抑係經理之人並經查礦委員查覆以該商王人傑曾有招集洋股情事仰候札飭錦縣確切查明據覆再行核奪飭遵云云

●報領三八石金礦未准　商人李慶雲等昨在勸業道禀請報領海龍府屬三八石金礦並將甘保各結圖表照費一併呈驗當經道憲查閱以海龍府香爐碗子海仁社金礦業奉督憲奏准由中英美三國商人集股開辦前時曾據商禀請勘辦均經駁飭未准茲據報領三八石金礦係在海仁社地方事同一律未便照准所請應毋庸議送到照費保結圖表等件均著發還

●請展辦採礦期限奉准　商人張雨田前在報領某處礦產業經照准發給探礦執照在案日昨該商人又行禀請謂於開礦一切事宜尙未組織就緒請予展限以便佈置當蒙趙道憲允准照章予限半年扣至宣統二年五月止務將勘照來轅繳銷換領開照毋稍違延云

●飭查區董所長劣迹　紳民黃殿文日昨在府署呈控該處區董劉煥章苛斂民財覇佔妻女禁煙所所長吳煥文任意苛罰縱役敲詐懇請究辦等情孟府尊以劉煥章吳煥文等屢經被人控告諒非安分之徒已札飭原縣嚴傳究辦俾免奸人漏網云

●受檢定之高小教員諭飭速即報到　提學司現在特行示諭高等小學堂教員前已將部定檢定辦法及考試日期通飭各屬遵照辦理由勸學所按式填册呈送到司現在考試日期已迫仰所有報名各教員速即來司報到以便示期考試切勿貽誤云

●隊長調差之原因　巡警清道隊隊長鄭循元人甚梗直辦事勤慎科員張某因向之借貸未遂在所長前揑稟該隊長吞漏公欵侵蝕車價情事當經派員查明係屬子虛故未究辦該兩人由是屢起衝突現聞日昨已經孟所長將鄭隊長調升馬巡隊副隊官兼七區四所一等巡官已於日昨奉札到差矣

●學員應自有學員之人格也　巡檢職銜將樹蕃日前具禀提學司請送入法政學堂肄業以資深造等情當經學憲咨請法政學堂監督查核酌量安插辦理去後茲准覆稱該員前曾考試法政因覆試筆迹不符致被開除此次係屬朦混未便率准現在已經批斥所請送堂肄業之處應毋庸議

▲鐵嶺▼

●豆價仍難增漲　糧行日昨囤豆行市每斗僅六吊二百文據糧商云年前大豆價值難望起色如有洋商收貨亦須明春可望增漲云

●新年之餽送　本邑政界以中國年節日人多有餽送禮者現居日本新年故當地政界亦均餽送藉資聯絡云

●商人存儲俄幣　本邑道勝銀行支店現在發行紙幣甚多凡經營家咸以俄幣以爲居奇之計因俄幣每百元僅加利二十三元五角及至明春可望漲至三十元以上云

●油房加班　本邑豆餅豆油日來銷路頗暢以故各油房均皆加班造作聞尙不敷分銷云

▲遼陽▼

●考察預備巡警委員去遼　考察預備巡警委員孫令家典於本月初旬到遼考查一切現已公畢於本月二十七日前往遼中去矣

●元豆價落　近來元豆價格逐漸退落已由九毛半落至八毛五六其故由於各村農戶將所出之糧悉數入城販賣以致糧車擁擠而各糧戶又不能悉數收買是以價值因之跌落

▲新民▼

●水利局勘驗河基　郡南蒲河向無河道水勢漫散計數十里其中芦葦叢生荒廢不治經近年土人調查始知該地土質沃厚宜於種稻是以設立水利局專司用水放水之事但水勢漫散其深處不能佈種不若疏濬河道便於取放現聞府憲已有見及此於日昨派水利局局員前往查勘以備明春興修云

●江魚何多　本郡食魚向由東東販來不意今歲販運到埠者甚多價值極爲便宜云

●糧價低落　時屆年終各屯農民需用錢文將所儲之糧悉數出售是以近來街上之糧車頗爲壅擠約計每日不下五六百輛各色雜糧價格因之低落若元豆則已落至八吊七八百矣

▲營口▼

●百家長將領札諭　本埠籌辦預備巡警公舉百家長各節已紀前報茲聞廳憲以各區百家長業已舉定即日將按名發札以昭信守並令即日將家長舉定一併給諭云

●清道所人滿爲患　本埠各警區日前將各該界內所有乞丐均行查明記册候送入清道所收養作工一時羣乞聞之同聲願去但靜候數日未見送入刻聞該所現因人滿不能再收須過初一日後再議辦法云

●放粥有期　本埠西頭資善堂及清道所歷年冬季放粥惟今年尙無消息已紀本報現在冬深群乞待粥孔殷未便再緩刻聞淸道所人言現已定期於十二月初一日起安鍋放粥以惠窮黎云

●習藝所之嚴緊　本埠罪犯習藝所從前約束頗不能嚴入所各犯不但無藝可習而又隨意出入毫無拘束以致嘖有煩言現自由省委員到所後一切事務按章辦理對於罪犯之管理尤爲寬嚴得宜不准隨意出入較之從前頗覺改觀矣

▲錦州▼

●鄉鎮議事會選舉議員　錦縣城廂議董兩會早經成立現在鄉鎮議事會已於二十六日投票選舉惟正副議長現在尙未選定云

●投考自治研究所之發達　錦縣自治研究所頭班學員現已攷試畢業該縣郭大令擬再招二班學員入所研究目下報名者已有多人足見該縣人士均有自治之思想云

▲安東▼

●急公好義　自治會議長議員議決薪水一節已誌昨報茲聞該會名譽董事有洪子範程存和二君將應領四個月報酬金情願悉數捐入貧民習藝所以補助經費之不足噫如二君者洵可謂急公好義不愧爲名譽董事矣

●檢定縣視學　本埠學界爲整頓學務起見特舉定縣視學三人呈請提學憲選擇錄用現聞奉到批回檢定姜日德一人已由學憲加札委派想姜君熱心學務到差後定必有一番整頓也

▲長春▼

●又有金礦苗出現　庫瑪爾河金廠委員楊立一日前呈報民政司謂該河上游波魯密一帶探得金礦苗甚爲暢旺應請仿照金廠章程擬欵開採聞爾奉准其開辦時間大約在明春云

●退伍兵丁之盼望　陸軍三鎭今歲九月各兵丁循例退伍者計千有餘名因須校閱未准各兵回籍現在校閱已畢曹統制以各兵丁勞苦數年故特具禀督憲及陸軍部加恩賞給餉銀三月並各給皮衣一襲以資體恤是以退伍各兵丁近來日望恩准之批迴也

●運嗎啡者須領護照　西南路道李觀察日昨札飭府署謂奉交涉司咨開嗎啡一物業經禁運訂立章程惟將來中國軍醫若需用嗎啡應行如何購運未經叙入按近年華人肄習西醫者實繁有徒且各省漸已創設醫院軍醫院及各項醫業學堂嗎啡一物在所必需若但准外國醫士輸運而不准中國官醫輸運未免偏枯現已商同代理總稅務司增訂嗎啡輸運章程一條如中國官醫輸運嗎啡入境除領有護照外務宜照章隨時查禁云

●實行調查戶口　城巡局長金大令其相以本城地面遼濶戶口殷繁若不派專人調查難期尅日査竣現擬各區延聘一人專司調查戶口事宜限今月內一律調査淸楚造册具報云

●札催交涉輯要書價　聞日昨府署接到交涉司札開案奉督撫憲面諭彙輯東三省條約合同章程公牘等件分類編制印成卷帙題曰交涉輯要蓋是書關係東三省條欵事宜凡地方官及辦理交涉審判警察稅務各項人員均宜購置一編以資考証但付刊之資係由本司墊發原擬定價發售收回成本計每部價洋一元五角前時寄奉一百部諒經查照分別轉發其應繳書價務須尅日彙齊如數呈繳云云

●鐵城學堂定期開學　近有日人在本郡中學堂後面開辦鐵城學堂一所專授東文東語每日計三小時分會話譯讀作文三項限定一年畢業學生薪金每日受課兩小時者每月洋一元三小時者再加五角刻已擬定簡章招足學生六十名定期下月初六日開課云

●英商採買羊毛　英商仁記洋行已派有華夥赴吉林長春等處採買羊毛等貨昨接津海關道移知府署據稱已經發三聯報單如將來該商到境務須派警妥爲保護云

●●僕伙各色油漆顏料電燈電鈴機器材料等件五金雜貨一概俱全不誤主顧●●
奉天東華門外大街東頭路北
電話二一九
長春北門外　同　分行
每瓶一元諸公賜顧者即早來購須認明蝙蝠商標爲記　奉天品香酒莊謹具
園　趙紫雲　唐永長　全武行　連環套

# 上往海定期輪船廣告

●西京丸 三六七噸 十二月初一日晌午開（日曆一月一日）
●神戶丸 二八七七噸 十二月初四日晌午開（日曆一月初四日）

大連開 每禮拜日 每禮拜三 上海到 每禮拜二 每禮拜五
上海開（每禮拜六 或禮拜日）速到大連（每禮拜一 或禮拜二）（來往）

頭等票日金四十圓 一去 日金六十四圓
二等票日金二十五圓 同 四十圓
三等票日金十圓

本社事務所及在營口遼陽奉天鐵嶺長春各站均可發賣船車票

南滿州鐵道株式會社
大連埠開事務所

# 大阪商船會社廣告（由大連埠頭開）

嘉義丸 往門司宇品神戶大阪 十二月初二（日曆一月二日）前十點開
舞南丸 往門司神戶 十二月初五（日曆一月五日）前十點開
天草丸 往門司神戶 十二月初八（日曆一月八日）前十點開
開城丸 往門司神戶 十二月十一（日曆一月十一日）前十點開
安東丸 往鎮南浦仁川群山木浦釜山長崎 十二月十四（日曆一月十四日）晌午開
筑後川丸 往仁川木浦釜山嚴原鄉之浦長崎 十二月初九（日曆一月初九日）前十点開
○發賣日本鐵道各主要站聯絡船車票

大阪商船會社大連支店（電話二二〇番）

# 新設中國電話三百六十號

本商會在奉開設有年崗售東洋雜貨文房具 兼新到新樣腿帶 比老頭孔雀牌甚強繊堅固耐久使用如蒙賜顧請至敝處購買可也特佈 奉天小北門裡 上田○商會啓 電話二三二番

# 腦神經症良藥

▲健腦丸者腦病藥中▼
▲最屬頂高上上以稱日本頭一也▼
▲偉大之効力果然荷蒙無上好評

價藥
五週分 金貳元
二週分 八角五份
一週分 四角五份
三日分 金貳角
一日半 金一角

清國在各地藥房及洋貨舖均有代售

留意方知有病即當服藥以宜

## 主效

●頭腦各症 ●頭痛目眩 ●火氣上衝
●耳鳴眼花 ●心神妄動 ●怔忡不寢
●心思鬱結 ●神經衰弱 ●大便閉結
●半身不遂 ●卒中昏倒 ●服此靈驗

其另治腦症及一切神經症殊有神經衰弱多大之效

▲日常服用少量健腦丸自收衝氣喘能利便而治腦裡積血之危症且防風癱昏倒于未發既有扶危極困之妙並增記性力之特效

總舖 大日本大坂心齊橋街 丹平商會大藥房
經售 奉天遼陽 誠昌大藥房
大連浪速町 日本賣藥會社

# 天下無雙婦科靈藥

二十世紀之改良新劑

●經水閉滯 ●經水不調 ●經水難通
婦女已到十六歲未見經水之人

▲調定月信全治子宮諸症▼
凡數年間經水不通或俗稱血塊經水過少等症
月事參差或早或晚及經水過少過多等症
每經行期或期前或期後腰腎子宮腔等處疼痛難堪且身体倦怠心神鬱結經水難通等症

月經不順 最良新藥

登錄商標
價表 小盒三日半 洋二角五分 大盒一週分 洋五角
▲在滿國各地藥房及洋貨舖均有代售
にせ物注意

▲專理經水閉滯至三四個月並治因由月經不調所發之子宮血風症則及上火痛頭不思飲食鬱憂悶多煩疾苦慘極亦速愈而能調和氣血功難盡述也
▲每月信期不恆或崩漏不定之人自常服此下毒血五體自强況且可免患子宮症之良劑也

總舖 大日本大阪心齊橋街 丹平商會大藥房
經售 奉天遼陽 誠昌大藥房 大連浪速町 日本賣藥會社

# 東三醫院

精治內外兩科花柳等症諸般雜症
奉天小西關大什字街南路西

# 德亨洋行

啓者本行今由美國新到各種堅實靈巧大小火爐可保久用不壞價錢格外公道祈即請駕一觀是幸 本行謹白
奉天小西關

# 急告

欲速發財須賣此器
剪髮器乃維新時最要品

敝舖常售剪髮器譜設以來至今已四十餘年所用技師衆人自造剪髮器販賣各外國均用此器早已馳名今值中國維新之際明良志士剪髮者各處時行如欲購此器或商號欲代售者祈函知敝舖即為寄到價值從廉特此佈告

大阪南區南綿屋町
理髮器具卸商 伊藤兼吉（電話南一二一五番 貯金座大阪一五一七番）

# 謹賀新年

發明特許ラカチン
印刷用インキ混合資料

營業主 岡本豐
大阪市東區釣鐘町二丁目
連接電話東三三九一番


營口大石橋間